

## Gardening Services Solicitation Number S-PO500-08R-0001

### Questions and Answers to Solicitation December 21, 2007

**1. Question:** I would like to know if the prices presented in the proposal must be in “dollars” or in “euros”.

**Answer:** We refer to the Solicitation Section B – Supplies or Services and Prices/Costs – B.4 Pricing (e) “The Government will make payment in local currency.” Therefore, proposal must be in Euros.

**2. Question:** In “Section B”, the price of the materials and equipment of additional works (c) is fixed in \$ 3,000, 00. However, in accordance with your solicitation the payments are in local currency, so we assume that our proposal should be in euros (please confirm, or not). In this case, the price fixed in your solicitation (\$ 3.000,00) should be in euros. Could you clarify this?

**Answer:** We confirm that the prices on the proposal must be in Euros. You can convert the \$3,000 (USD) referred in “Section B” (c) *Material/Equipment* into Euros at today’s rate exchange.

**3. Question:** The requested insurances mention, among others, one of “personal injury”. Is this equal to our “work accident insurance” (free translation of “Seguro de accidentes de trabalho)?

**Answer:** Please refer to **Paragraph H.4 (c) Personal Injury, Property Loss or Damage (Liability)** that reads: “The Contractor assumes absolute responsibility and liability for any and all personal injuries or death and property damage or losses suffered due to negligence of the Contractor’s personnel in the performance of this contract. The Contractor’s assumption of absolute liability is independent of any insurance policies.” We advise that you contact your insurance broker to ascertain what type of insurance you are required to obtain for these cases.

**4. Question:** In the K.5 paragraph, what documents are necessary to fulfil with “representations and individual certifications”?

**Answer:** Please refer to **K.5 (b) (2)** – if you are registered in CCR you may check box (i) “Paragraph (c) applies” if **not** you should check box “(ii) Paragraph (c) does not apply and the offeror has completed the individual representations and certifications in the solicitation.” **AND K.6 must be filled out** – no documents are necessary for this particular certification.

**5. Question:** The documents to deliver (for example licenses, insurances copies, etc.) must be translated or is enough the copy of the original in Portuguese?

**Answer:** Licenses, certificates and proof of insurance **are not required to be translated in to English.**

**6. Question:** Besides the document “Solicitation, Offer and Award”, “Section B” and “Section K” annexes, that we must fill, how do we answer to the L.8 paragraph (p. 46)?

**Answer:** Please refer to Paragraphs **L.1.1.2 (2)** “Evidence that the offeror operates an established business with a permanent address and telephone listing.” and also **L.1.1.2 (5)** “Evidence that the offeror has all licenses and permits required by local law (see DOSAR 652.242-73 in Section I).”